



安全理事会

Distr.  
GENERAL

S/25761  
12 May 1993  
CHINESE  
ORIGINAL: ARABIC

1993年5月11日

伊拉克常驻联合国代表

给秘书长的信

奉我国政府的指示,谨随函附上1993年5月伊拉克共和国外交部长穆罕默德·赛义德·萨哈夫先生就1993年4月5日和6日制裁委员会会议问题给你的信。

请将本信和所附伊拉克共和国外交部长的信作为安全理事会的正式文件分发为荷。

常驻代表

大使

尼扎尔·哈姆敦(签名)

93-27613 130593 130593

130593

附 件

1993年5月11日

伊拉克外交部长给秘书长的信

继我的各信(最近一封为1993年2月13日)之后,谨请你注意以安全理事会第661(1990)号决议所设委员会(通称制裁委员会)的名义所进行的做法,以及美国、联合国、日本、法国代表强使委员会采取的不合理立场,已将安全理事会的决议作有偏见的、非法解释,结果可见于伊拉克被剥夺了人道主义必需品后人民遭到极大的无理与不合理待遇。

制裁委员会最近两次会议(1993年4月5日和6日)的决定是对伊拉克人民施加不合理偏见的例子。我们很快地检查一下这两次委员会会议如何拒绝伊拉克的要求,发现以下情况:

1. 美国反对33项申请;
2. 联合王国反对25项申请;
3. 日本反对10项申请;
4. 法国反对4项申请。

这些不合理的立场是危险的先例,有害于联合国的令誉,因为这些反对造成同国际法准则、《联合国宪章》、基本人权相冲突的先例。委员会在最近两次会议中不合理的反对清晰地证明了我所说的做法,现举例如下:

1. 委员会拒绝好几项向伊拉克提供纺织品(包括缝织儿童衣服的线)的申请,借口这是对工业的投入。那些专断无理的代表们真正要说的是,不准伊拉克有纺织工业。

2. 委员会拒绝巴黎 CIS 公司向伊拉克谷物加工总公司提供筛面粉用的1 200公斤尼龙布的申请。该布是一种成品,用于装在碾谷机的滤器上,使面粉不含掺杂

物,小石、其他杂质,以期可以用于烤面包。因此这一商品是一种人道主义主食品,因为是制面包过程使用,所以制裁委员会势必同意是所有人民所需的粮食必需品。

3. 委员会拒绝向伊拉克提供胶的申请,胶是用于装订教科书(仅教育部一年就要五千万册)和笔记本(所有各年级学生都要用)。小学学生还要用胶做手工和上技术培训课。委员会有些成员炮制出一种理由说胶是工业投入,是不对的。

4. 委员会拒绝批准向伊拉克提供120吨石棉绒的申请,理由又是工业投入,然而石棉是一种成品,用于保温隔热,与工业无关。

5. 委员会拒绝批准向伊拉克提供空白录音磁带的申请,因为这是工业投入,然而人人知道录音磁带是成品,与工业无关。

委员会最近会议中从71个以上的申请里拒绝了以上的以及其他许多物品,这些对全世界人民都是人道主义必需品,无法想象《联合国宪章》条款的文字或精神有可能会拒绝向任何国家供给这些物品。我们对这些拒绝无法了解,除非它们是预谋的政治手段,特地要剥夺伊拉克人民最基本的必需品。因此,该委员会的工作甚至跟它设立的目的相差太远,委员会照现在这种办法工作下去确实有损联合国的令誉,令人怀疑它的信用。

请你运用你的斡旋,阻止这种做法,因为这种做法违背一切人道主义考虑。请将本信作为安全理事会的正式文件分发。

外交部长

穆罕默德·赛义德·萨哈夫(签名)

-----